

**COGNITIVE-SEMANTIC ANALYSIS OF WORDS AND WORD  
COMBINATIONS AND THEIR EXPRESSION IN TRANSLATED TEXTS**

**Feruz Murodkhodjaeva\***

\*Senior Teacher,  
UzSWLU, UZBEKISTAN  
Email id: feruzakhon81@mail.ru

**DOI: 10.5958/2249-7315.2022.00365.3**

---

**ABSTRACT**

*This article deals with the issues of cognitive-semantic analysis of words and phrases and their expression in translated texts. It is emphasized that linguistic issues are directly related to the problems of cognitology, unity of language and thought, and the proportionality of language units to thought units. The research of words and word combinations in a number of linguistic fields such as system structural linguistics, psycholinguistics, sociolinguistics, and the need for an integrative approach to the interpretation of semantic features of language units is noted. It is explained that cognitive linguistics is a field dealing with human mental activity; linguistic knowledge is the basis of linguocognitive analysis.*

*As a product of perception, understanding of the mental lexicon, the role of linguistic memory in the manifestation of lexemes in the listener's mind through the semantic scope, increase of vocabulary, assimilation of the meaning of words, storage in memory and application are shown. Cognitive features of words and phrases in metaphors and phraseological units are explained on the basis of Uzbek and English language materials. Conceptuization of words and phrases is shown to be related to thinking and perception.*

**KEYWORDS:** *Word, Metaphor, Concept, Phrase, Perception, Thinking, Linguistic Consciousness, Linguistic Knowledge, Mental Lexicon, Artificial Intelligence, Phraseology, Translation, Transliteration, Translation Issues, Translation Problems.*

---

**LITERATURE**

1. Kavitha V. & Kannan P. Comprehensive Overview of Bilingual Mental Lexicon and Vocabulary Learning: Psycholinguistic Approach in Language Pedagogy. - School, 2003.2. William Faulkner. Black Music. Kindle Edition, 13th 2021.
2. Berdiyeva M.A., Bazarova Sh.A. The role of authentic materials in teaching Russian language in higher education / Molodoy ucheniy. — 2022. — № 17 (412). — S. 288-289. — URL: <https://moluch.ru/archive/412/90852/> 12.08.2022).
3. Herrmann J.B. Metaphor in academic discourse: Linguistic forms, conceptual structures, communicative functions and cognitive representations. -Amsterdam, 2013.
4. Mei Yung Wanliza Chow. A comparative study of the metaphor used in the economic news articles in Britain and Hong Kong Department of English University of Birmingham December, 2010.
5. Turakulovna Y. F., Ashirkulovna B. SH. Pedagogical Communication and its Importance //Journal of Pedagogical Inventions and Practices. -2022. -T. 6. -C. 21-22.
6. Faulkner William. Black music. Translation by I. Gafurov. -Tashkent: Ziya, 2020.